

萧立明主编 ■
湖南科学技术出版社 ■

大学英语 分级阅读理解 大全

GRADED
READING IN
COLLEGE

GRADED
READING IN
COLLEGE

GRADED
READING IN
COLLEGE

大
学
英
语
材
料
题
库

HUNAN SCIENCE & TECHNOLOGY PRESS

大学英语语料题库

大学英语 分级阅读理解大全

主 编 萧立明

副主编 万茂林 胡德清 崔建设 陈友良
彭正银 耿 智 萧坤学 李兰生

编 者 (以姓氏笔画为序)

万茂林	王仁才	刘化明	刘建益
刘汝荣	陈 坚	陈武云	陈友良
旷建和	李兰生	李 红	李艳波
吴扬才	张友宽	张 华	范邱武
罗瑞球	罗 文	罗 文	段慧如
胡德清	耿 智	耿 智	崔建设
龚 武	萧建安	萧坤学	萧立明
彭正银	彭先成		

湖南科学技术出版社

大学英语分级阅读理解大全

主 编：萧立明

责任编辑：李 忠

出版发行：湖南科学技术出版社

社 址：长沙市展览馆路3号

印 刷：湖南省新华印刷二厂

(印装质量问题请直接与本厂联系)

厂 址：邵阳市双坡岭

邮 码：422001

经 销：湖南省新华书店

出版日期：1995年9月第1版第1次

开 本：850×1168毫米 1/32

印 张：25.75

字 数：805,000

印 数：1—5,100

征订期号：地科177—95

ISBN 7—5357—0991—5/H·32

定 价：25.00元

湘新登字 004 号

前 言

《大学英语分级阅读理解大全》系“大学英语语料题库”首卷本。本书严格按国家教委颁布的《大学英语教学大纲》的要求编写，符合欲通过英语三级、四级和六级的文、理、工、农、医等各类专科生和本科生的实际需要。在编写过程中也参考了英语专业《基础阶段英语教学大纲》，因此，本书也宜于用作专业英语四级教学的快速阅读材料，以及广大英语自学者的阅读理解教程。

本书的最大特点是严格按难易度分为六级。分级原则是：在语言结构上以美国雷格尔难易度测定法为基础，同时又按舒曼“文化适应”模式依据文化差异度、文体和题材等进行合理分类，以使学习者在习得英语和英美文化的有机过程中，于短时期内提高阅读理解能力。关于这种提高阅读理解的最佳途径，详见本书代序：《输入强化与文化适应》。

书中六大级别大致反映我国大学英语一至六级的阅读教学。为使本书一则便于学生用作强化输入的语言材料，二则便于教师用作正式教材，满足大学各学期的教学需要，全书共收录各种文体和题材的短文 440 篇，并按标准化考试的要求每四篇分为一个单元。其中一级 15 个单元，短文 60 篇；二级 18 个单元，短文 72 篇；三级 22 个单元，短文 88 篇；四级 20 个单元，短文 80 篇；五级 15 个单元，短文 60 篇；六级 20 个单元，短文 80 篇。

为使读者按大纲要求掌握阅读速度，每篇文章末尾均附有本篇词数。每单元的参考答案见本书附录。

本书的编排原则和大部分材料都在本书主编、中国英汉语比较研究会常务副会长萧立明教授所组织的中南工业大学九二级教改试点班采用过，并取得了良好的效果。该班在中南工业大学各级英语统考中均居全校同年级第一；在学完 280 个计划学时后，参加全国四级统考，通过率达 100%，80 分以上者占 50%；绝大部分学生提前 1 年参加六级统考，全班六级通过率为 63%。

本书是我国大学英语教改实践的一项新成果。由于编者水平有限，时间仓促，书中可能存在不少缺点和错误，恳请学界前辈、同仁和广大读者不吝赐教。

编 者

1995 年春节

输入强化与文化适应

——提高阅读理解能力的最佳途径

(代序)

阅读理解是一种活用语言的能力。我国现行教学大纲规定，大学英语各级阅读能力是指学生在阅读难度相当于课文的材料时，理解准确率为70%，阅读速度分别如下：

一级为 40w/pm（每分钟 40 词）；

二级为 50w/pm；

三级为 70w/pm；

四级为 90w/pm；

五级为 100w/pm；

六级为 120w/pm。

人们一般认为影响阅读理解能力的主要因素是词汇量，但有实验报告表明：“在一定限度内，生词量可能不会影响读速和理解率。”（详见《外语教学与研究》1988 年第 3 期，喻爱菊“成人英语培训实验报告”。）所谓“一定限度”无非指材料的综合难易度；“生词量可能不会影响读速和理解率”，这是因为学生可以借助于语境和非语言信息去对材料加以理解。

由此可见，影响阅读理解的因素很多，因为阅读理解是一种语言的综合能力，一种在单位时间内学习者对语符进行“摄入”的能力。摄入能力既包含量又包含质。量，就是我们中国人所说的“一目十行”；质，就是我们中国人所谓的“过目成诵”。

心理语言学家们已对这种综合能力进行过科学的探讨，他们把目光所及范围内的读词能力称为“周边视力”（peripheral vision）。学外

语的人往往难以做到一目十行，其实对母语也是如此。但是通过努力训练又是可以达到的，青年人尤其可以达到这种境界。

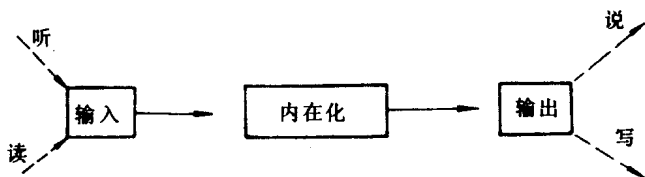
除“周边视力”外，阅读能力也指“移目节奏”，也就是将目光在字行中有节奏地向前移动的能力，因为造成读速不快的另一大障碍是回读，即打破节奏来回复读。可以想见，无论是“周边视力”的增强，还是“移目节奏”的加快，全靠学习者自己去进行大量的阅读训练，而教师是教不会的。就像体育训练过程一样，教练只能指出训练的方法，而水平的提高全靠运动员自己按教练制定的科学计划去进行大运动量的训练。

那么提高阅读理解的最佳训练方法是什么呢？我们不得不按照中国的实情去借鉴世界语言学界各种有益的方法。如所周知，新大陆的发现引起的移民运动，早已使各民族广泛接触，开展频繁的文化交流；新科学的发明导致的共同繁荣，又使人类步入西方学者所谓的“信息时代”。为加强文化与信息交流，第二语言教学和外语教学不断更新理论与方法，以追求最高时效。因此语言学家们别开生面，建立起心理语言学和应用语言学等分学科，并随之产生种种语言教学与学习的新模式，如监察模式、有益强化模式、策略模式、技能模式、社会心理模式、文化适应模式。通过多次实践，我们认为，就提高阅读理解能力而言，我们最好取输入强化和文化适应的综合模式。下面谨对这种综合模式进行详细地描述和阐释。

输入假说 (input hypothesis) 是美国语言学家克拉申依据语言学界广为接受的语言习得理论而创立的。语言习得揭示人类学母语的规律。学外语是不是也应当遵循这一规律呢？克拉申带着这个问题进行了自己的研究。他把语言习得理论运用到外语教学上，形成了他的监察模式 (monitor model)，输入假说是这个模式的主要组成部分。

克拉申提出：人们发展和应用第二语言和外国语有两种完全不同的过程。第一种称为“习得” (acquisition)，这是一种潜意识过程，也就是说，学习者不靠什么人教语法规则就发展了自己的“语言能力” (competence)；第二种称为“学习” (learning)，这是一种有意识的学习语言规则的过程。

克拉申不仅明确地区分了“习得”和“学习”两大过程，而且认定“习得”过程对外语学习者来说更为重要。因此，他对“习得”过程进行深入地研究，产生了输入假说理论。他认为语言习得过程是一个内在化过程，整个过程如下图所示：



在外语教学和学习中，为了加速上述过程，关键在于强化输入。

为什么要强化输入呢？要说清这个问题，首先要弄清“输入”（input）和“摄入”（intake）这两个不同的概念。依据克拉申理论，“输入”是指学习者通过听和读接触到的语言材料；“摄入”是指学习者在习得过程中真正理解并吸收的语言材料。语言习得很像人们的消化过程。小孩要长大，首先要吃饱吃好，但更重要的是吸收。营养充足的孩子长得身强体胖，而营养不足的孩子自然是身弱体瘦。同样，在语言习得过程中，语言输入要充分，因为输入是前提，学习者摄入的仅仅只能是输入的一部分而已。大家都知道，生活在英语国家的学习者，英语习得过程比一般人快，这是因为语言环境不同的缘故。这里，语言环境也就是指语言输入得以强化的学习环境。因此，掌握一门外语，提高这门外语的阅读理解能力，首先要强化输入。

当然，输入是要有分寸的。比如小孩摄取食物，有容易消化和难以消化之分，因为其消化系统尚处发育阶段。学习者对语言的输入，也有难易之分，因为情感因素对输入有过滤作用。语言材料太简单，学习者以为外语不过如此，便兴致索然；语言材料太深奥，学习者则会以为外语高不可攀，自己大概不是学外语的材料，只好半途而废。克拉申输入假说的精辟之处，还在于解决好了这个分寸问题。他强调语言输入应当是学习者可以理解的，故称之为“可理解性输入”（comprehensible input，简写为ci）。他同时指出，学习者所以能够习得语言，是因为语言中包含稍高于他自己目前语言水平的语言材料。因此，他把

这种输入加以公式化： $i+1$ ， i 代表学习者现有的语言能力， $i+1$ 表示略高于原来水平的语言能力。学习者通过这种合理的输入强化，也就是前面所说的有分寸的输入强化，便可以自然而然地习得语言了。

如前所述，语言习得，既有量的问题，也有质的问题。阅读理解的质指两个方面，一是语言材料的难易度，二是理解的深度。下面先讨论语言材料的难易度。

决定阅读材料难易度的因素很多，如文化背景、文体题材、语言结构等等。我们先讨论语言结构这一重要因素。语言结构是指语言各层次的结构，不单指句法结构。在美国，有一种不考虑语篇内容而只考虑语言结构的难易度测定法，如弗莱测定法和雷格尔测定法等等。辩证法告诉我们，形式和内容是一个对立的统一体，那么，一定形式反映一定的内容。因此，内容浅显的，形式也就简单一些；内容深奥的，形式也就复杂一些。本书分级，采用了雷格尔测定法。

雷格尔测定法比较简单，具体做法是：先数出某一语篇的词数，然后数出句数和长词数（即拼写在六个字母以上的单词），再通过计算，得出全篇平均每百个词中的句数和长词数。以此数据去参看雷格尔难易度指示图，便可以确定这篇文章的难度级别。

本书基本上按雷格尔测定法，把语言材料分成六个级别，以便与我国大学英语六个级别相适应。为了证实这种分级的可靠性，我们作了对比实验。先不按上述级别，而任选一本国外阅读教材，按篇章顺序进行随堂测试，每次时限给足15分钟，结果学生得分率随我们测定的难易度变化而起伏不定（见图1）。后来我们采用自编分级阅读材料进行随堂测试，结果学生得分率呈上升趋势（见图2）。按这种分级阅读的做法，要求学生在限定的时间内，循序渐进，加大阅读量，每天用10分钟至少阅读一篇短文，以完成教学大纲所规定的累计阅读量。由于输入强化的实施，随着阅读量的增加，级别逐步上升。有的学生入学时只能读懂初级读物，结业时便能读懂难度较大的原著。阅读理解在四级考试中占40%的分数，是测试大项。由于抓好了这个大项目，所以我们进行教改的班级100%通过四级，并且有63%的学生提前1年通过六级。

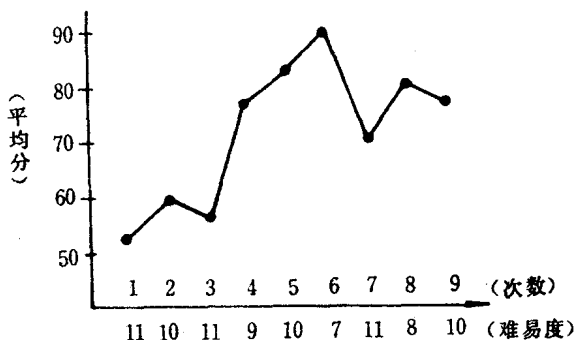


图 1

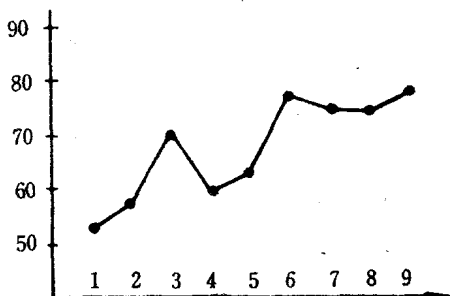


图 2

正如上文所提到的，阅读理解的质还包含理解的深度。影响理解深度的关键因素是语言的文化因素。如所周知，语言是一套符号系统，当作用于文化的时候，它是文化信息的容器和载体。而人类学家甚至说，语言是文化的一部分。因此，人们学习一门外语，就等于学习一种文化。

文化指什么？文化是指一个特定的社会或民族所特有的一切内隐的和外显的行为、行为方式、行为产物以及观念和态度。信仰、价值观、文学艺术、风俗和传统习惯都属文化的范畴。因此，一个学习者如果不了解目的语的文化背景，那就习得不好这门目的语。社会语言学家们通过对语言习得过程的文化因素加以研究而总结出新的教学模

式，其中最典型的是舒曼的“文化适应模式”(accultural model)。

舒曼认为，外语学习过程中最重要的因素是社会因素和个人感情因素。社会因素指的是社会群体对待各种语言的态度。例如，由于民族情绪和民族尊严的原故，那些政治上或经济上不平等的群体往往不愿学习对方的语言。这是不言而喻的，在此不必赘述。舒曼所谓的社会因素还指文化和生活方式的差异。这种差异对语言习得影响极大，因为有时话虽听懂了，但意思却不明白。

先就价值观而论，英汉两大语族就有很大的差异。一个英国女士同她的中国翻译聊天。当问及她的家世时，英国女士谈到他丈夫是工程师，他们有一男二女。男孩大学毕业继承父业，两个女儿在大学念书，其中一个在攻读博士学位。翻译听后大加赞扬：“Oh, what a wonderfully happy family!”可英国女士感到莫名其妙。因为英国是发达国家，丈夫儿子有工作，女儿上大学，这是家常便饭，有何大惊小怪的呢？而正在奔小康的中国，还处于控制人口，普及基础教育的阶段，上述那种家庭虽有，但确实是希罕的了。

至于文化习俗，差异就更大。例如英汉两大语族都认为“心”(heart)是情感的化身，所以中国人说“我真心爱你”，英美人也说“I love you with all my heart”。但其他语族就并非如此，他们不把“心”而将身体其他器官视为情感的化身。下面试用英语直译数例：

I love you with my liver (肝). —— 西非

I love you with my stomach (胃). —— 墨西哥南部等

I love you with my throat (喉). —— 马绍尔群岛

文化对外语教学的干扰极大，实例不胜枚举。在阅读过程中，文化因素的干扰尤其明显，这是因为文字的东西文化烙印更深。我们做过实验，按语言结构分级的阅读材料，有的级别定得很低，但理解起来却不容易。下面的短文按雷格尔测定法应为一级，但我们用此作为随堂测试的材料时，学生得分率很低。这篇短文的全文及试题如下：

The welcome which a Kurdish tribe gives a guest is not only hearty, but it is a bloody affair as well. On the outskirts of the village a delegation of men hold a steer ready for the slaughter, and, as the guest approaches, one of the tribesmen

stabs the animal in the throat. There is the last agonizing moment when the steer lets loose a bloody, gurgling bellow before it is dragged across the road, leaving a astream of blood in its wake. The guest then steps across the blood. The executioner saws vigorously on the neck of the beast until the head is severed and then heaves it to the side of the road. The khan, or other ranking host, turns to the guest, takes him by the hand, and says in a loud, ringing voice, "May that happen to the heads of all your enemies."

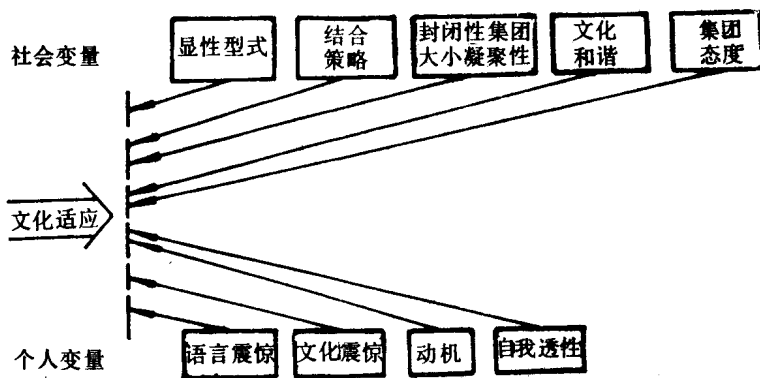
The new arrival is now a member of the tribe. He has special privileges, too. Each tribesman would give his life to defend him. Every man, woman, and child will cater to his needs and show him every courtesy. People of the Western world also want to receive their guests cordially, but the Western version of hospitality certainly seems far less extreme.

1. The best title for this article would be _____.
 - A. A Kurdish Welcome
 - B. Tales of a Traveler
 - C. A Kurdish Warning
 - D. Putting Out the Welcome Mat
2. The head of the steer represents the _____.
 - A. head of the guest
 - B. heads of the guest's enemies
 - C. head of the tribal chief
 - D. heads of all visitors
3. In addition to being a ceremony of welcome, the rite described is also _____.
 - A. a sacrifice to the gods
 - B. a tribute to the khan
 - C. a preparation for a meal
 - D. an initiation into the tribe
4. After the ceremony, the guest is entitled to _____.
 - A. each tribesman's life in his defense
 - B. the respect of every member of the tribe
 - C. his choice of any of the chief's wives
 - D. both A and B
5. According to this article, people of the Western world are _____.

- A. inhospitable to strangers
- B. as bloodthirsty as the Kurds
- C. less extreme in their hospitality than the Kurds
- D. not so interested in guests as the Kurds

由于上文涉及民族的文化传统差异甚大，理解起来就很困难。所以在编选语言材料时，我们并不完全按雷格尔测定法，只是以雷格尔测定法为基础，参照文章的具体内容，通过综合分析来确定语言材料的级别。

舒曼所指个人感情因素就是指学习者对外语的态度、动力，以及对目的语民族的文化和生活方式的接受程度。舒曼提出的文化适应模式如下图所示。



从上图看出，在外语习得过程中，文化适应与一些社会变量相关。上面一些实例已说明了这种社会变量对语言习得的水平和速度都产生影响。从图中也可以看出，影响习得过程的还有个人变量，即情感变量，其中包括语言震惊（language shock）、文化震惊（cultural shock）、动机以及自我透性（ego permeability）。语言震惊指伴随外语使用而来的恐惧和忧虑心理。文化震惊指接触到一种新文化感到迷惘而产生的焦虑。动机指学习者习得外语的原因；自我透性指学习者语言自我塑性和僵化程度，用以表示移情的能力。所以；如果不克服语言的文化震惊，又无足够的动机和自我透性，学习者就不会完全适应目的语的文化，因而也不会充分地习得语言。

而要做到文化适应，首先学习者在学习他国文化时要回避两个极端。第一是强烈的民族主义，也就是学习者总是以自己母语的文化作为衡量任何外国文化的准绳，其结果是唯我独尊，排斥了文化适应的可能性。第二种是绝对的非民族主义。在这种情况下，学习者盲目地模仿他国文化，尽力与母语文化断绝关系，其结果是失去自己文化的尊严和自身的价值而遭人贬视。交叉文化的沟通较为理想的渠道是使双方对他国文化产生一种认知感。其次是要增加人类学、人类文化学的知识，认识到大千世界的共性与异质，达到自觉地与他国文化适应的境界，正如古人所言：“入境而问禁，入国而问俗，入门而问讳。”

综上所述，输入说表明了量的重大作用；文化适应说反映了质的变化规律，也就是上文所说的输入与摄入的辩证关系。质以量为前提，量以质为尺度。同时，这两个相关因素都不是静止的，而是变化的。在某种情况下，强化输入占主导地位。例如当学习者对某一种文化模式由陌生转为熟悉时，量可以再加大，也就是进一步强化输入。而当学习者遇到某一种新文化模式时，量就得加以控制，也就是让自己有一个文化适应的过程，以便克服语言与文化震惊，轻松愉快地遨游那神奇的语言与文化迷宫。

萧立明

1995年春节

于麓南桃花村

Contents

Grade One

Unit 1.....	(3)
Unit 2.....	(10)
Unit 3.....	(17)
Unit 4.....	(24)
Unit 5.....	(31)
Unit 6.....	(38)
Unit 7.....	(45)
Unit 8.....	(52)
Unit 9.....	(59)
Unit 10	(66)
Unit 11	(73)
Unit 12	(80)
Unit 13	(86)
Unit 14	(93)
Unit 15	(100)

Grade Two

Unit 1.....	(109)
Unit 2.....	(115)
Unit 3.....	(122)
Unit 4.....	(129)

Unit 5.....	(136)
Unit 6.....	(143)
Unit 7.....	(150)
Unit 8.....	(157)
Unit 9.....	(165)
Unit 10	(172)
Unit 11	(179)
Unit 12	(186)
Unit 13	(193)
Unit 14	(200)
Unit 15	(207)
Unit 16	(214)
Unit 17	(221)
Unit 18	(228)

Grade Three

Unit 1.....	(237)
Unit 2.....	(243)
Unit 3.....	(250)
Unit 4.....	(257)
Unit 5.....	(263)
Unit 6.....	(270)
Unit 7.....	(278)
Unit 8.....	(285)
Unit 9.....	(292)
Unit 10	(299)
Unit 11	(306)
Unit 12	(313)
Unit 13	(320)
Unit 14	(327)
Unit 15	(334)

Unit 16	(341)
Unit 17	(348)
Unit 18	(354)
Unit 19	(361)
Unit 20	(368)
Unit 21	(376)
Unit 22	(384)

Grade Four

Unit 1.....	(393)
Unit 2.....	(400)
Unit 3.....	(407)
Unit 4.....	(414)
Unit 5.....	(421)
Unit 6.....	(428)
Unit 7.....	(435)
Unit 8.....	(443)
Unit 9.....	(450)
Unit 10	(457)
Unit 11	(464)
Unit 12	(470)
Unit 13	(477)
Unit 14	(484)
Unit 15	(491)
Unit 16	(498)
Unit 17	(505)
Unit 18	(512)
Unit 19	(519)
Unit 20	(527)

Grade Five

Unit 1.....	(537)
-------------	-------